

CHAMPIONS
REAL ESTATE GROUP

買/賣/租/投資/商業或住宅

提供你最佳的服務

Full Service Realtor

ABR/ALHS/NHC/PSA

Edward Wang

王先生



好投資，心動不如行動！

832-453-8868

realtoredwardwang@gmail.com

Katy凱蒂 / Richmond / Fulshear福喜 / West Houston

2840 Commercial Center Blvd #104, Katy, TX 77494

Southwest
REALTY GROUP德州
地產中國城餐館、生意、
店面辦公室房地產

買賣租

1. 頂好廣場2500~3000 平方呎餐館生意轉讓，新裝修，可立即開店。

2. 波霸奶茶小吃店，緊臨敦煌商場，1400 平方呎，店長削價急售，機會難得。

3. 中國城內著名美髮美容店，店長榮休，生意轉讓。

4. 中國城賺錢商場投資、買賣，敦煌店面出售。

5. 恒豐銀行大樓豪華辦公室出售，有房客收入，投資良機。

另有多項生意買賣，房地產投資買賣項目，本公司提供優質服務，為客戶保密信息。

有意者請致電:Broker李雄 713-826-3388 / Agent 程晴 281-989-1708

分類廣告 D1

SOUTHERN NEWS GROUP
美南新聞報業電視傳媒集團總社今日美國 今日美國網站
www.todayamerica.com美南日報
Southern Daily News國際貿易中心
International Trade Center
www.itchouston.org美南國際電視網
Southern Television美南印刷廠
U.S.A. Printing休士頓黃頁
Houston Chinese Yellow Pages休士頓旅遊指南
Houston Travel Guide

分類廣告價目表 CLASSIFIED AD. RATE

週數 Week	一週	二週	三週	一月
格數 Size	1 wk	2 wks	3 wks	1 mon
1 格 (1unit)	\$45	\$80	\$105	\$125
2 格 (2units)	\$90	\$160	\$210	\$250
3 格 (3units)	\$135	\$240	\$315	\$375
4 格 (4units)	\$180	\$320	\$420	\$500

EFFECTIVE: 從 2009 年 11 月 1 日起實施

Place Your AD

一通電話，萬事OK

By phone, Fax, Email or in person: 電話/傳真/電郵/上網或登門刊登

Call (電話服務專線): 281-498-4310

Fax (傳真): 832-399-1355

Email (電郵): cla@scdaily.com

Wechat (微信): AD7133021553

Click (上網): today-america.com

Stop by (登門): 11122 Bellaire Blvd
Houston TX 77072

Business Hours:

Monday-Friday:
8:30am-5:30pmSaturday:
9am-12pm上班時間:
週一至週五:
上午八時至下午五時週六:
上午九時至十二時

e-paper: www.today-america.com 點“分類廣告”

我們的網站點擊率已高達 56,000 以上，

是最受歡迎的 招工/買賣/宣傳 最佳平台

目前也推出網路促銷活動，

只要您已刊登美南新聞分類廣告

即可享有刊登一次『5元』的特價活動

請微信: AD7133021553

或致電: 281-498-4310



*中餐館,薪優
堂吃中餐館,位45南,
離中國城30分鐘
誠請有經驗炒鍋,
薪水從優,面議
意者請電:
832-315-0188
832-232-2371

*餐館請人
位西北區 Jones Rd
誠請熟手
●全工半工外送員
●熟手炒鍋
有意者請電:
832-282-6106

*餐館請人
離中國城 20 分鐘
誠請外送員
日薪 \$60+小費
有意者請電:
832-277-2333

*中餐館請人
位於 Memorial 區
誠招熟手接電話
需會打包,
多面手薪優
全工半工均可,請電:
832-782-8237

*餐館請人
Richmond/Rosenberg
地區,招餐館
服務員、收銀員,
可以報稅,
中英文流利.
聯繫電話:
626-747-3799

西北區餐館薪優
誠請男女企檯,外送員
電: 646-309-1568
炒鍋,油鍋,打雜
越南餐助手.
電: 786-417-6670
全工/半工,環境佳,
同事相處和諧.

*餐館誠聘
●兼職收銀 ●打雜
●半工(全工)炒鍋
以上各一名
中國城可接送
意者請電:
832-315-0741

*餐館請人
Katy 堂吃外賣店
誠請
全工六天外送司機.
需可報稅. 請電:
832-586-6203

*點菜中餐館
位西北區/1960
誠請
●講廣東話炒鍋
●企檯
有意者請電:
713-628-3338

*餐館誠請
位 10 號 Memorial 區
99 大華附近,誠請
●洗碗打雜 ●英文流
利男性接電話兼企台
●周日 Driver.
需報稅. 聯系電話
832-231-1319

*餐館招人
位 Corpus Christi
離中國城 3 小時,誠招
打雜兼幫炒、炒鍋
有團隊精神,有身份,
認真負責,包吃包住.
工資面議. 意者請電:
626-283-9496

餐館誠請,薪優
炒鍋師傅,外送員
Waitress
位 Spring 區/249
意者請電:
281-469-4322

餐館請人
Restaurant Hiring

*中國城中餐館
誠請炒鍋
意者請電:
281-210-8392
黃先生

*金冠酒家請人
誠請 炒鍋、油爐
有身份
10796 C Bellaire
Houston, TX 77072
有意者請電:
281-866-5020

*急請送外賣
位於 Katy/FM1463
急請送外賣
Full time/Part time
薪優,單多,小費好
有意者請電:
281-714-9311

路州貝城快餐店
打雜(月薪\$2400)
包外賣(\$2600)包吃包住
離休士頓 4 個小時車程,
灰狗巴士從終點站到貝
城終點站,試工包車票.
225-772-8584
225-202-1157

江南村請人
位中國城百佳超市旁
中餐館,誠請
企檯,炒鍋,打雜
有意者請電或親臨:
281-501-9898
9330 Bellaire Blvd

高薪招聘
●熟手炒鍋,美式中餐
●英文流利收銀:
會打包,接電話.
●照顧寶寶阿姨:
有照顧新生兒經驗.
意者請電:
832-696-7902

糖城新加坡 Cafe
中餐館,誠聘
●廚房洗碗 ●打雜.
有無經驗均可,
非誠勿擾. 意者請電:
832-532-6277
214-436-7539

NOW HIRING
Chinese Restaurant
I-10/Energy Corridor
Now is hiring
Waiter/Waitress
Full time or Part time
Must speak English
713-291-6667

長今韓國餐館
誠徵全半工男女企檯,
略英文,小費好,18~35 歲
\$10-\$20/時薪
9896 Bellaire Blvd #J
Houston, TX 77036
(黃金廣場,H-Mart 旁)
832-584-1419

黃金水餃請人
中國城黃金廣場內
薪優誠請廚房員工
全工/半工,需有身份
請 11am-9pm 來電:
713-270-9996
713-501-0368

糖城美式餐館
中餐館薪優,誠聘
全工/半工外送員
收銀接電話(講英文)
請下午 3-5 點電:
281-242-7728
找經理 Allen/Eddie

北京烤鴨店急聘
●懂酒水、有執照
大堂經理一名
●服務員若干名
有無經驗均可.
~以上可協辦身份~
有意者請電:
979-709-4572

敦煌新張燒烤店
●前台服務人員若干名
每日保底,需報稅.
●燒烤師傅和廚房助手
若干名.
有無經驗均可.請電:
832-283-9991

KATY 中餐館
誠請 有經驗
Waiter/Waitress
小費好
有意者請電:
832-606-8788
281-682-7818

誠徵餃子師傅
Downtown 中餐館
誠徵餃子師傅,
男女均可. 半工.
周一至周五午餐時間
意者請電
832-788-6288

誠請外送員
西北區中餐館,
位 249 近 1960.
誠請有經驗外送員
意者請電或 Email:
832-275-6898
Intersunrise
@aol.com

美式中餐館
位 99 號及 59 號
誠請●半工炒鍋
有經驗為佳,
無經驗可培訓.
●Cashier: 可以做白天
有意者請電:
281-759-0775

高薪請人
位市中心,高薪
誠聘燒臘師傅
有意者請致電:
713-236-8171
2808 Milam St. 77006

鳳城海鮮酒家, 誠聘
●廚房炒鍋師傅
●點心部助理
●有經驗男女企檯
●高薪請炸油鍋.
以上需有身份. 會粵/越/英語者佳.
意者請親臨: 7320 South West Fwy
或電: 713-779-2288

餐館請人
Restaurant Hiring

永華酒家請人
誠請●有經驗企檯
●炒什碎廚師一名
會廣東話、越南話者
優先錄取.
有意者請電:
713-271-3122

路州中餐館
薪優, 誠請
廚房幫工多名
包吃包住
(單間, 新房, 環境好)
有意者請電:
985-264-6773

珍寶海鮮城
誠請全工/半工
會說中文的企檯 &
帶位, 收銀, 點心推車.
意者請親臨或電:
11215 Bellaire Blvd
Houston, TX 77072
281-988-8898

掃描左方二維碼
觀注美南日報
今日之美國
*最新“分類廣告”
請點擊左下角
《商務合作》

美南微公眾號

美南日報 全新網站 www.Today-America.com

搶先看

●手機: 請點左上角"三條橫槓",

『分類廣告』

請參照以下方式 再點擊黃色圖片,



最后點選右圖

下選“分類廣告”

●電腦或 iPad: 版面最上項目內找“分類廣告”

>>> 點選進入

看報紙版分類廣告

即可閱覽 7 大版分類廣告

今日
美南

新客優惠

60 Mbps **\$39.99**
/mo.
for 12 months

中文熱線: 832-282-2882

xfinity™

COMCAST

家居 + 商業

HOME

BUSINESS

我們為您提供最優質的家居及商業服
務, 立即申請及查詢免費安裝詳情,
更可享用熱點(Hot Spot)使用權。

網絡



電視



- 每格可容中文大字(標題)6字及小字(內容)50字，英文字母及數字二字為中文小字一字，空格標點符號均需計算。
※ English title : 12 letter ※ English content : 120 letters
- 廣告內容均由委刊者提供，本報一概不負責任。
- 廣告涉有爭議，本報保留拒絕刊登及修改廣告或暫停刊登之權利。
- 涉及法律責任廣告，需提供身份證件及當事人簽字負責，本報概不負責。
- 廣告刊出如有錯誤，請於二日內前來更正，如係本報排版錯誤，將予以免費補刊，但以二天為限。

美南新聞刊登 注意事項

- 分類廣告請預付廣告費，如中途停刊者，恕不退還費用。
- 刊登一個月以下者，廣告均不得改稿，若需改稿每次酌收費用5元。
- 本報接受VISA及MASTER信用卡付費，如電話(Tel)或傳真(Fax)訂稿委刊，請告知信用卡號碼/姓名/有效期限/CVV號/ZIP code Address號，其訂稿如有錯誤由客戶自行負責，恕不補登。
- 截稿時間：星期一至五3:00pm /星期六11:00am
截稿或之前訂稿，其稿將在第二天刊登。



**Restaurant
Hiring**

餐館服務

China Bear
Buffet店，誠聘
經理，收銀帶位，
及廚房師傅
意者請親臨或電：
15000 North Freeway
Houston, TX 77090
281-233-9800

*中日餐館請人
位 Missouri City
近糖城，誠請
英文流利企檯兼收銀
全工或半工均可
有意者請電：
832-539-6483

*中日餐館請人
8196 Barker Cypress
TX 77433, 新優誠請
收銀帶位、送外賣。
Full time/Part time
有意者請電：
832-434-6107

壽司餐館請人
位於中國城8分鐘，
誠徵工作人員兩名，
全工或半工，
有無經驗均可，可培訓，
能報稅，會壽司優先。
12555 Briar Forest Dr
休斯頓 TX 77077
電：**713-679-3927**

* 日餐請人
西北區鐵板日餐
誠請全工企檯
Sushi Man
Hibachi師傅或學徒
意者請電：
832-398-2383
626-716-2880

* 超市壽司吧
位於中國城8分鐘，
誠徵工作人員兩名，
全工或半工，
有無經驗均可，可培訓，
能報稅及周六上班
請下午5點後電：
832-660-2521

* Sushi Bar for Sale 壽司吧售
Kroger Marketplace.
3731 Riley Fuzzel Rd, Spring, TX 77386.

Good Price, Good Income!
Easy To Manage! Friendly Staffs.

Please Contact Mr. Michael **936-828-9110**

Kroger 超市內壽司吧出售，收入好，價格好，
及友善的員工，容易經營。機會難得。

壽司店出售
100

100
SUSHI
BAR
Sushi Bar for sale

賺錢小型中餐館
出售

* 中餐館出售
堂吃外賣店，位 Katy,

2400 尺，區好，客源穩定，生意三萬

多，欲低價出售。

請電或者短信：May

832-618-3370

非誠勿擾

200
餐館租售
Restaurant
for sale

小型外賣店出售

* 堂吃外賣店售

立 Cypress, 290 堂吃

外賣店，地點佳。

3500 呎

生意穩，設備全。

歡迎看店，請電：

832-461-9631

KATY 中餐館
出售。位於

Katy mill mall 附近

生意穩定，

適合家庭經營。請電：

281-617-6049

非常知名越南河粉店/餐館出售

● Very popular Vietnamese Pho noodle house

Katy Texas. I-10 & Grand Parkway.

Right in front of Costco!!

Selling for \$400k

● Very popular Vietnamese restaurant!

Sugar Land TX. Selling for \$470k

Sugar Land

Katy

the Cho Chack

the Cho Chack

the Cho Chack

Please contact : **832-503-3526**

奶茶飲料店
FOR SALE

奶茶店出售

* 奶茶店出售

位 Katy Mills Mall

6 號門, GAP 旁邊，

Kiosk 0625, 120sq.

感興趣可短信/電話

513-409-1644

歡迎查詢價格(優惠)

冰淇淋 Kiosk 急售

Woodlands Mall 內

面積寬敞，無雜費，生意

旺，設備齊全，位置佳，

緊靠兒童游樂區，可做

飲料，冰淇淋，雞蛋仔，

雪花冰，歡迎看店議價

832-310-3121

知名奶茶店出售

東主另有他業無暇兼顾

需要轉讓，2 年新，

設備齊全，租金低，

Kroger 隔壁，轉手即可

賺錢，意者請聯系：

Jack **832-275-2563**

Mo **832-274-5395**

中餐館急售

位于 Cypress, 290

中餐館急售

約 2700 呎，生意穩

月營業 5 萬，售 10 萬

歡迎看店，面談。

12313 Bellaire Blvd #O

意者請電：Jessica

713-405-9576

中越餐館出售

Kerrville, TX 78028

3800 呎，生意穩定，

房租便宜，因人手不足忍痛售

歡迎看店。

830-688-6283

中餐館急售

Katy 區，生意穩

好，月租 \$2443, 1500 呎，可

坐 60 位，生意穩，有潛力，

歡迎看店，請致電：

713-466-5544

賺錢中餐館急售

位於 Katy 區，生意穩

定，房租 \$4400，生意穩定，

餐館重新裝修，意者請電：

956-800-8085

店主退休出售

中餐堂吃外賣店，生意 3 萬 5,

位休斯頓北部 Spring 市，離唐人街

30 分鐘，歡迎看店：

281-300-4272

中日餐館急售

位於 Katy 區，新裝修

三年中日餐堂吃外賣

店，生意 6 萬多，因股東不和急售。

意者請致電 Stacey:

347-277-1612

非誠勿擾

中餐館急售

位於 Katy 區，新裝修

三年中日餐堂吃外賣

店，生意 6 萬多，因股東不和急售。

意者請致電 Stacey:

347-277-1612

非誠勿擾

中餐館急售

位於 Katy 區，新裝修

三年中日餐堂吃外賣

店，生意 6 萬多，因股東不和急售。

意者請致電 Stacey:

347-277-1612

非誠勿擾

中餐館急售

位於 Katy 區，新裝修

三年中日餐堂吃外賣

店，生意 6 萬多，因股東不和急售。

意者請致電 Stacey:

347-277-1612

非誠勿擾

中餐館急售

位於 Katy 區，新裝修

三年中日餐堂吃外賣

店，生意 6 萬多，因股東不和急售。

意者請致電 Stacey:

347-277-1612

非誠勿擾

中餐館急售

位於 Katy 區，新裝修

三年中日餐堂吃外賣

店，生意 6 萬多，因股東不和急售。

意者請致電 Stacey:

347-277-1612

200
Home Service
家庭服務

***高薪誠徵褓姆**
通勤, \$15/小時,
初生嬰兒及五歲孩童
(日間上學)
家住West U。
有意者請洽: 李太太
415-341-3936

糖城住家阿姨
清潔衛生及簡單做飯
要求 55 歲以下, 勤快
誠實, 一周工作 6 天.
薪優, 歡迎夫妻一起
應聘, 意者請電:
832-600-3342

***薪優誠聘褓姆**
照顧 15 個月小孩,
做飯及簡單家務,
有經驗, 有愛心, 愛乾淨
住家/通勤均可.
全職/半職均可.
有身份. 意者請電:
281-760-7078

***誠聘住家阿姨**
Katy 區域, 需住家,
照顧 4 個月男寶寶,
工作六天休一天,
有責任心, 愛心,
馬上可上班.
有意者可電話詳談:
817-714-7132

***誠請長期褓姆**
Long term nanny,
zip code 77007 (郵編)
can communicate in
English, 能英文溝通
照顧 2 歲男孩.
take care of 2 little boys.
713-305-6267

***誠徵通勤保姆**
糖城(Commonwealth)
一周 5 天做晚飯、打掃
衛生、接送小孩。體健
勤勞, 有愛心, 薪優.
意者請電:
832-212-5328
612-239-8579

***糖城通勤保姆**
每周五天, 照顧 10 個
月大寶寶, 做飯及簡
單家務。要求身體健
康, 愛衛生, 重細節.
意者請電: 何女士
612-803-7042

***誠聘住家褓姆**
Shepard/W. Alabama
照顧二個月嬰兒
及做簡單家務,
必需住宿, 可立即上班
薪優, 詳情面談. 請電:
832-466-3402

管家
Housekeeper

***誠聘鐘點工**
位 Memorial / 8 號
下午 4 點 - 晚 8 點
周一至周六, 需勤快
乾淨女士, 打掃衛生,
做晚飯. 意者請電:
713-306-5987
房 1 頓浴室租, 携包可住

***通勤家務助理**
家住糖城,
做晚餐及簡單家務
意者請電:
281-753-6176
許太太

***誠聘家務助理**
Bellaire 區,
六歲女孩學校接送
(Horn elementary),
下午 3-6 點, 負責
準備晚餐, 限女性,
價格面議. 意者請電
713-210-9134

***鐘點家務助理**
位糖城, 需負責晚飯
及打掃衛生,
周一至周五, 半天
薪優, 面議。
聯繫人: 吳先生
517-899-9640

***陪住女管家**
距離中國城 20 分鐘
年齡 50 歲左右, 有身分
誠實, 愛清潔。
帶寵物, 做飯, 家務,
照顧長者, 必需住宿
1 周工作六天. 請電:
832-606-2832

***夜間看護服務**
(男女不限, 男士優先)
近醫學中心, 夜間陪護
(18:00 - 8:00), 會日常
英語。有看護經驗者優
先。每周工作 7 日。
待遇從優。詳情請電:
713-922-1688

請掃二維碼

關注

今日美南
分類廣告

美南微信公眾號

月子服務
Baby Center

台式月子餐
有機食材為主
詳情請洽: Tina
936-668-1461
www.
postpartummeals.
com

萌娃月子中心
近糖城大華, 大湖邊豪宅
資深婦幼保健醫生
24 小時悉心呵護!
832-798-0387
微信: Benwu1121
www.ustxbabycenter.com
●招聘月嫂. 快速辦証

美好月子中心
高檔湖景別墅, 經驗
母嬰護理, 一流婦科,
兒科醫生及醫院,
辦理全套證件. 薪優
誠徵做飯阿姨及月嫂.
電: **956-559-9999**
微信 servicecenterusa

休斯頓月子中心
渡假村式的湖景別墅,
舒適, 寧靜, 地理位置優越
步行可到 4 大超市,
24 小時專業月嫂的
細心呵護。
誠聘月嫂及做飯阿姨
713-410-4900
微信: usababy333

德愛月子中心
德州老字號月子中心
歡迎大家來坐坐
281-235-6313
832-660-2228
或微信: US3TX8
或臉書: Vivian Lin
●另聘護理人員

愛之源專業月子中心
●特價: 新年感恩特價惠顧新老孕媽媽
●歡迎入住渡假豪華湖景民宿:
經濟可收, 可協助完成一切所需。
歡迎參觀或諮詢 : **832-359-5666**
微信 WeChat : **Grace6953**
<http://www.lovesource.weebly.com>

300
Company Hiring
公司請人

誠聘員工
Company Hiring

***軟件公司招聘**
軟件工程師:
熟悉 C#asp.net、
Javascript+SQLSERVER.
計算機專業本科或以
上學歷. 請電:
281-501-8621
履歷請寄: info@h3international.com

***誠聘經理助理**
位休士頓市內旅館
尋找: 經理助理
需英文及
基本電腦知識
有意者請電:
832-768-1282

***公司招聘**
倉庫人員數名,
有體力, 懂英文。
有發貨經驗者優先
意者請發簡歷至:
resume7789@gmail.com

***誠徵倉庫助理**
負責辦公室文書及倉
庫工作。會講英文或
西班牙文者優先。
工作一週五天
請將簡歷至:
hrresume783@gmail.com

***招聘公關助理**
半工或全工均可
每小時 \$16
會開車, 英文流利,
喜歡交流。
意者請電或 Email:
713-858-4786
Bellaireclinic2@yahoo.com

***招聘**
國際貿易個人助理
誠實高效,
工作地點: 休斯頓
10333 Harwin Rd
中英文簡歷請發:
425-659-8888

***全職卡車司機**
公司位西北區食品工廠
有 C 牌駕照, 工作時間:
周一至五 8am-5pm
送貨僅限休士頓區域
會說基本英文為佳
電: **713-263-1944**
or Email: infousa@longphung.com

***機床公司**
誠徵 電氣、
機械工程師/技工
學習能力強優先。
意者請電:
832-228-4588

***產權保險公司**
誠徵 Part time 前檯,
中英文流利
意者請 Email 或電:
lawresume2016@gmail.com
832-231-2465

***誠聘便利店**
收銀員和廚房幫手
若干名。地點近中國城
需要報稅, 懂英文。
電話或短信:
832-781-8807
Email: hr@dt-development.com

***食品公司招聘**
地點休斯頓, 需有身份。
享醫保, 新假, 401K, 年終
●銷售: 面對超市,
會中文。
●倉儲作業員: 鐵車經驗
優先。電郵簡歷:
jobchicago2012@hotmail.com

***王朝旅遊誠聘**
辦公室助理和營業代表
需中英文流利
懂電腦, 熟悉辦公軟件
位中國城敦煌廣場側
713-981-8868
aat128@yahoo.com

***運輸公司招聘**
SK2 Trucking, Inc.
立即招聘全職司機
和 Owner Operator
駕駛員必須擁有良好
駕駛記錄, A 執照和
TWIC Card. 請電: John
415-810-4256

地產公司誠聘
(兼/專職)員工若干名
中英文流利,
熟悉辦公軟件。
意者請電或 Email:
281-529-5558
contact.zhongde@gmail.com

醫生診所請人
誠聘前檯: 有身份。
需中英文流利,
熟悉電腦操作。
位中國城黃金廣場
電: **832-834-4812**
傳: **832-834-4814**

石油貿易公司招
Accountant. 要求有會計
經驗, 有物流經驗者佳,
中英文流利, 熟練
Quickbook, 在美有工作
許可, 新優面談。地點
Katy, TX. 簡歷至
alanx@hectomind.com

誠聘
Office Assistant
大學畢業以上,
有工作經驗優先考慮。
投簡至: <https://daxwell.quickbase.com/db/bf48m7baf>
Email: hr@daxwell.com

***醫療診所誠聘**
診所助理
中英文流利, 懂電腦
具有顧客服務經驗,
懂粵語更好, 可學眼鏡
裝配技術 *薪水從優
yandyllc@gmail.com
Tel: **832-978-4468**

***旅館請人**
休斯頓南(梨城南部)
誠聘房間清潔工
有意者請電:
281-658-6286
281-352-2686
或親臨 22111 Hwy 6,
Manvel, TX 77578

***高薪裝修公司**
●師傅, 帶工具 \$300
●會英語員工一名
●打雜若干名
或尋 ●合作伙伴
有意者請電:
346-288-9949

***旅館徵前檯**
包住宿。
請電: 周先生
832-613-8868

300
Company Hiring
公司請人

***Ocean Harvest Wholesale Inc.**
Seafood Distributor & Processor
●全職業務員 (Sales Person)
需中英文, 有工卡。
電話: **713-224-3474**
Fax 履歷至: **713-673-3121**
8751 Flagship Dr. Houston, TX 77029

***Part-time/Full-time**
Mandarin and English speaking
Dental Assistant.
Must be familiar with
basic computer and phone skills.
Must be able to work with children.
Call: **281-661-8304** for a phone interview.

***塑料袋工廠 誠徵**
機台操作人員 2 名: 需輪早晚班
上班地點: 近中國城
意者請親臨:
10660 FALLSTONE ROAD,
HOUSTON, TX 77099

***NOW HIRING**
Reception/Assistant
Real Estate Office,
will provide training,
part time or full time,
fluent in English/
Chinese. Resume:
kenli888@aol.com

***NOW HIRING**
Office Assistant
Needed in importer.
Fluent in English,
proficient computer skill
Office & Quick Book.
Resume: buresovat@gmail.com

***Logistics Associate @ SW Houston**
●A logistics company is looking for qualified candidates to coordinate inbound, manage inventory, replenish orders.
●Detailed orientated Work with least supervise Critical thinking.
●Excellent verbal and written communication skills.
●Proficient in MS Office Search Engine Some.
●Experience in Logistics Knowledge of US & Asia realm.
●Good senses of Business Bachelor Degree or above.
●Legal working status. Email: truckling2000LLC@gmail.com

***Thunder Group Texas Warehouse Worker**
Employment Type: Full-Time (40+hour)
Warehouse Worker Job summary
Perform an array of functions that may include receiving & processing incoming stock and materials, picking and filling orders from stock, packing and shipping orders, or managing, organizing and retrieving stock in the warehouse.

Call: **713-690-0111** or email resume to
brianc@thundergroup.com for interview appointment

***PART TIME**
SW CPA firm hiring
Entry Level Accounting Student,
computer knowledge,
good communication skills,
Chinese/English required. Resume to :
taxmax0101@yahoo.com

***RE/MAX United 联禾地產**

亞裔社區第一地產公司, 擴大營運, 徵招儲備干部。

地點: 中國城或凱蒂亞洲城。時間: 周一至周五或周六/全職或兼職可

職位: 1.市場行銷(簡易圖片處理及設計) 2.前台行政助理
3.會計/財務管理 4.地產業務 5.物業管理

大學或以上學歷, 有合法工作身份, 中英文流利, 認真細致責任心強, Multitasking & Learning base, 會使用辦公軟件, 有地產代理執照佳
請發簡歷到: hr9889@gmail.com 或致電: **713-630-8000**

***Customer Service Specialist**
Fluent in English, Chinese a plus, Good at Computer, Ability to Multi-Task. We're a unique collection of importers, wholesalers, designers and marketers to enrich lives by delivering Competitive Salaries and Bonus Programs, comprehensive Benefits Package including Medical Insurance, Paid National Holidays, Paid Vacation Plus Paid Company-Wide Holidays 12/26 through 12/31.

Resume to: mykao2000@yahoo.com

***電子商務公司招聘**
業務員或技術人員 2-3 名,
職責範圍: 庫存管理, 電腦維護,
商品物流。需本科或以上學歷, 有計算機工作經驗者優先, 性別年齡不限, 待遇從優。
有意者請將求職信及簡歷發至:
info.nuvisionproducts@gmail.com

***科學儀器公司 招聘 技術支持人員**
要求有科學和工程相關的學位和一年以上銷售或者客服經驗。
高於平均水平的英文書寫和口語表達能力。
能夠同時承擔多項任務。
薪酬面議, 公司提供保險和福利, 必需有身份。
公司位於 Stafford, 環境好。

Send resume to (no phone call): Jennifer@chemyx.com

***BANKCARD SERVICES**
1. 技術人員一名: 需有經驗, 流利中英文, 熟悉電腦操作。
2. 業務代表多名: 保障底薪+高獎金+高佣金. 帶薪培訓
Bankcard Services now is hiring **Technician**.
●**Sales Reps**: Guaranteed Base Salary + Commission + Bonus
Email: nagib.nehme@ebankcardservice.com
Call: **281-797-6228** Fax: **281-531-6670**
810 Hwy 6 South Suite#113 Houston, TX 77079



紋身刺青

Tattoo

Tattoo Artist 專業藝術刺青紋身 (10年以上經驗)
 10+ years experience Tattoo Artist from SGV Los Angeles, CA
 New Studio now open in Houston area 來自加州,休士頓新店開張
 All styles-Discreet-Religious-Asian各類風格(亞洲,宗教),嚴謹細緻
 Private Sessions-Clean-OSHA Standard 符合健康安全局標準,乾淨,隱私室
626 Tattoos 請電: 832-296-3821 626-379-8990
 Instagram: tunnelrat2828 FB: 626 Tattoos
 11106 Veteran Memorial Suite D, Houston, TX 77067

KTV 專業音響
卡拉OK

***KTV** 專業音響
 私人定制,廠家直銷
 點歌機. 功放. 效果器,
 音箱. 無線話筒(商業,家用)
 電話 : 832-988-8888
 6100 Corporate Dr. #178
 ※另有專業舞台音響設備出租



KTV 奶茶店急讓
 敦煌廣場內,有7個包箱
 生意穩,接手即可賺錢
 所有設施,齊全且新,
 店主因急事,急讓.
 價格好商量.誠意者電:
 832-279-2881
 832-382-3580

***某大批發商**
 東主即將退休,
 利潤豐,誠徵買家.
 意者請電:
 832-606-5295

***知名家俱批發公司** 出售
 15年歷史,規模大,
 在德州有超過500家固定客戶,利潤穩定
 穩定供應廠家主要在中國,越南和馬來西亞.
 可申請一家人辦投資移民.
 有興趣請聯系. 聯系人: Michael
 832-855-4966

地產/理財執照

地產執照諮詢
 理財執照培訓
 推薦實習工作
 5/50/500萬年
 500強公司平臺
 微信諮詢短信約談
 832-403-6056



職業介紹所/徵婚
 登一格+送一格



高級辦公桌櫃檯廉售
 Executive Office Desk
 For sale Only \$350
 Chair & Credenza included
 Very solid. 6' x 3'6"
 非常堅固耐用且新
 6呎x3呎6.僅售350
 訂購價及椅 713-882-2322



優套房減價出租
 中國城高級社區
 套房分租,獨立門戶
 自由出入,新地毯,
 Walking Closet可上網
 主臥室400,套房250
 限女性,簡炊. 電:吳
 832-277-1988

***二個倉庫出租**
 大型倉庫需部份出租
 ●3.5萬呎,高30呎
 ●4.2萬呎,高18呎
 帶大院,均具備貨櫃裝卸
 功能. 倉庫質量好,
 租金低. 請電:于先生
 832-391-5132

***吉房出租**
 中國城百佳超市附近
 有獨立出入
 4房1廳
 ●另有單間分租
 意者請電
 832-480-8522



辦理車輛過戶更名
 ●辦理休斯頓地區各種車輛的過戶更名,
 臨時車牌以及車輛 Title 丟失補辦.
 ●辦理中國護照換發補辦(精辦政治庇護
 和偷渡者的護照,不成功不收費)
 ●辦理領事館各種委託書&領事三級認證
 聯絡電話: 832-3671558
 微信聯系: fengkangmei



房地產經紀
 房地產租售
 Realtor



***CONDO 急售**
 \$120K急售,
 很近中國城,
 二臥二衛,豪裝,
 投資自住,
 現有房客. 請電:
 281-635-9565

***公寓出售**
 地點佳,位於
 5714 FM 1765
 TEXAS CITY, TX, 77591
 8單位,一房一廳,
 售38萬(全部已出租)
 投資最佳機會. 意者電:
 409-948-0656

***雅房,店面分租**
 ●糖城旺區,適做按摩,
 美容,可按日/月/時租
 ●糖城環境優雅安全
 5分鐘到大華超市
 家具齊全,電腦高速上網
 Clement高中學區,
 832-287-8233

中國城 全新建造 "聯合賓館" 出租
 6468 Corporate Dr Houston TX 77036 (企業路,富國銀行後100呎)
 Tel & Text : 832-488-8399 微信: villacorporate
 •位於中國城中心
 •兩臥室+會客廳+廚房+衛浴+中央空調.
 •包水電,WiFi,家具,代收信件,日租月租皆可.
 •為商務,移民,醫療,待產,探親,旅遊最佳選擇.
 •可以微信訂房

ITC 多間高雅辦公室租
 環境高雅,安全,安靜,包水電,
 免費高速光纖上網,辦公傢具,
 近中國城5分鐘.有大停車場.
 共多間辦公室出租,\$500起
 (#209 #210B #212-213 #215 #235)

六福公寓出租: 713-667-8276
 地址: 5606 Bissonnet St., Houston, TX 77081
 近醫療中心,門口有巴士,近59和610高速.
 進出有電動鐵門,免費固定車位,環境安靜,
 乾淨,價格廉,單位有限. 請速聯系. 學校區:
 (小學): Condit (初中): Pin Oak, Pershing
 (高中): Bellaire High School

休士頓民宿租 Houston Hostel USA
 中國城惠康前,百利大道上,獨立屋,旅館式
 套房及多間單房(房間皆附 Cable 電視及冰箱),
 無限上網,傢俱水電包,拎包入住,免簽長約,
 月租特優. 1房/1廳/1浴,獨立進出.
 最少1個月起. Line/微信: houstontours
 832-640-3888 Ruby 陳碧如

農場低價轉讓
 距糖城40分鐘,占地
 12英畝(72畝),全新裝
 修拎包即住,適合種植
 養殖飼魚狩獵,附送家
 具農具,可國內人民幣
 付款,只售\$25萬. 請電:
 281-919-7286

農場低價轉讓
 距糖城40分鐘,占地
 12英畝(72畝),全新裝
 修拎包即住,適合種植
 養殖飼魚狩獵,附送家
 具農具,可國內人民幣
 付款,只售\$25萬. 請電:
 281-919-7286

American Classic Cars
 For Sale 收藏家的老爺車忍痛出售
 1926 Chrysler 15k 1964 Buick Skylark 18k
 1965 Chevrolet Pickup 30k
 1967 Pontiac Firebird 30k 保養好,性能佳
 1977 Chevrolet Corvette 18k 歡迎預約看車
 2000 Pontiac Firehawk 30k
 Call or text: 713-882-2322



美南報業電視傳媒集團 40週年紀念
 1979 - 2019
 www.Today-America.com



職業介紹所
 餐館、炒鍋、油鍋、打雜、企台、
 收銀、外送.
 按摩、足療、保母、婚姻.
 駕照培訓、機場、賭場、包車、接送.
 裝修、清潔衛生. 請電:
 832-651-6559 626-841-8962

***專業砍樹**
 華人經營,專業砍樹,
 修理樹枝,挖樹根,種竹,
 裁花,種樹,鋪草皮,修建
 帶克,離笆,建水泥小路
 鋪地磚,清理水槽,清垃圾,
 搬家,排後院積水.
 全市最低價60元起
 832-969-5083 李

***專業砍樹**
 華人經營,專業砍樹,
 修理樹枝,挖樹根,種竹,
 裁花,種樹,鋪草皮,修建
 帶克,離笆,建水泥小路
 鋪地磚,清理水槽,清垃圾,
 搬家,排後院積水.
 全市最低價60元起
 832-969-5083 李

修理業務
 700 Remodeling

修理業務
 700 Remodeling

修理業務
 700 Remodeling

百家裝修公司
 政府註冊,裝修上百家餐
 廳,百萬保險,25年經驗,
 一條龍服務,商業/住宅,
 大小工程,水電,油漆,理
 石檯面,浴室,餐館翻新,
 地磚,地板,廚房,衛生間,
 保修三年. 請電/微信:
 281-818-3505 鄭

***房屋修理**
 多年經驗大小活都干
 浴室,天花板,廚房,
 漏水,地基,內外牆,
 地磚,地板,地磚,
 ~好價格,好質量~
 713-515-7652

***專業住宅裝修**
 20多年的裝修經驗
 櫃櫃,檯面,油漆,木工
 地板,地磚,門窗,圍欄
 水電等... 質量保證,免費估價
 917-214-8738

浙江大余裝修
 公司,住宅,地板,地磚,
 外內油漆,廚浴改建,
 餐廳翻新,大小工程,
 價格合理,質量保證.
 電話: 余先生
 929-392-5818

順達裝修
 櫃櫃,大理石安裝,
 地板,瓷磚,
 廁廁改建,房屋翻新,
 木工,水電.
 請電或微信:
 626-620-6917
 13503293407

弟兄裝修
 專業室內外油漆,地板
 磁磚廚房,浴室翻新,
 大理石,隔間,離笆水槽,
 房屋維修,高壓清洗地面
 質量保證,保修二年.
 請電: 周先生
 281-725-7984

頂好裝修
 餐館翻新,維修,電,換
 熱水爐,磁磚,木地板,
 油漆,衛生間改造,紗窗
 廚房大理石檯面
 25年經驗,質量保證
 請電: 林先生
 713-562-5309

***客通裝修公司**
 Action Company LLC
 專精於內外油漆,地磚
 地板,室內各種裝修,修
 理等. 為您提供貼心服務
 質量保證,價格公道.
 敬請聯系:楊先生
 電:832-279-1667
 830-386-3766(辦)

***天天裝修**
 內外油漆,地板地磚
 治衛改建,櫈櫃安裝
 高壓衝洗,室內清潔
 免費估價,價格合理
 質量保證
 提供商業保險
 713-371-2713

***誠意裝璜公司**
 承攬各種商業大小餐館
 及建築工程,政府許可證
 裝修,櫈櫃大理石安裝
 整棟房子,廚房浴室翻新
 室內外油漆,鋪地板樓梯
 水泥面,做籬笆,小修小補
 281-787-1283
 832-566-7888

順發裝修
 地板人工 90¢/呎
 地磚磁磚,紗窗紗門,
 換熱水爐,室內外油漆
 樓梯扶手,牆面
 精價廉,以上工程,
 保修2年.訂做按摩床
 281-323-9938 王順

世紀裝修
 房屋內外油漆,地磚
 磁磚,衛生間裝修
 鋪地磚,地板,紗窗,紗門
 大理石,檯面安裝
 20多年專業裝修經驗.
 832-992-3598
 滕師傅

蘇揚建築裝璜
 價格公道,質量保證
 房屋,廚房,衛生間裝修
 地磚,大理石面安裝
 電氣焊,鐵柵欄安裝維修
 車庫門,自動門安裝維修
 水電,空調,安裝維修
 832-607-7861 張
 ●誠聘裝修工人

***潮江裝修**
 廁廁改建,地板磁磚
 內外油漆,木工水電
 廐櫃理石,檯面安裝
 香港師傅,專業守信
 請電: 陳師傅
 832-629-2688
 誠聘裝修師傅
 832-605-1307

***日興裝修**
 公司,住宅:地板,地磚
 內外油漆,廚浴改建
 大理石檯面,大小工程
 價格合理,質量保證
 ~免費估價~
 請電: 司徒先生
 832-236-2846(手機)

***吳氏專業裝修**
 訂號# LI 0019006
 庭園灑水,庭園設計,籬笆
 內外油漆翻新,涼棚涼亭
 洗衣機,乾衣機,洗碗機,
 水龍頭,地板,地磚,廁浴
 更新,水務維修,電路修換.
 832-818-3185 國語

***大德天意裝修公司.** 年長者 50% 優惠.
 政府註冊,百萬保險,承接各種大小工程,保修5年,商業/住宅
 大理石,廚櫃,舊屋翻新,廚房衛生間改造,門窗,內外油漆,地板磁磚
 水電,木工翻新,餐廳,圍欄,屋頂漏水,換屋頂,外牆,水泥路面,車庫
 翻新,涼棚,砍樹,修理樹枝,帶克,水泥小路,鋪地磚,水槽. 鐵柵欄
 大卡車清垃圾. 免費估價,小修小補. 有優質的裝修團隊.
 中文電 : 346-288-9949 英文電 : 917-285-6367

建富裝修 政府註冊百萬保險
 專業承接:全美各式大小餐館,舊餐館翻新
 指甲店,按摩店,美容院,商業店面,
 廚房浴室,隔間地板,屋頂外牆,
 土木水電,室內外精裝修.
 免費估價. 歡迎來電:林師傅/邱師傅
 281-406-5998 832-542-1385

滿意裝修公司
 一流木工技術和20多年經驗,政府執照
 200萬保險,所有工程,二年的質量保證.
 承接: 餐館/商業/住宅 各種工程
 質量,價錢和時間,讓您滿意.
 電話 : 713-298-4966

美滿裝修
 19年經驗,專精商業

掃描左方二維碼
觀注美南日報
今日之美國
*最新 "分類廣告"
請點擊左下角
《商務合作》

美南微信公眾號

美南日報 全新網站 www.Today-America.com

today-america.com

●手機: 請點左上角"三條橫槓", 下選"分類廣告" ●電腦或iPad: 版面最上項目內找"分類廣告"
再點擊黃色圖片, 最後點選右圖即可閱覽 7 版分類廣告
●點選進入看報紙版分類廣告

QR 微信號: AD7133021553
Call : 281-498-4310
Email : cla@scdaily.com

地板銷售安裝



123 Flooring

專業銷售安裝地毯
請Text/電/免費估價
中文/英語
713-557-6839
英語/西語
281-685-5440

Flooring Service



地毯清潔

Carpet cleaning
華人主特, 益明採用
大型蒸氣機, 洗地毯,
沙發, 滲水後清潔.
住家, 辦公室, 旅館, 空房.
空房沒電亦可處理
請電: **713-557-0074**
281-565-4788Minh

地板銷售安裝



Flooring Service



屋頂, 外牆

Roofing & Siding
敦煌地板
地板 \$1.89/呎 & up
地磚、磁磚、花崗石
內外油漆, 廪浴更新
832-353-6900
9889 Bellaire #B-24-C
(敦煌超市旁邊)

地板銷售安裝



Flooring Service



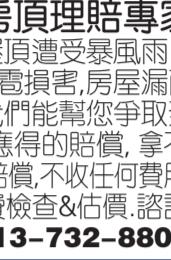
屋頂, 外牆

Roofing & Siding
屋頂專家/木工
屋頂隔熱, 節省能源
翻新補漏各種屋頂,
疑難雜症。
修理各種水管, 內外油漆
保證質量, 免費評估
832-606-7170 韓

永興地板



Granit & Cabinet



磁磚/櫥櫃/大理石

款式多樣, 價格便宜
專業師傅安裝, 保證滿意
複合地板, 安裝費
9730 Town Park #55
832-582-9896
832-605-1307

專業櫥櫃大理石



832-382-7058

多年經驗
免費設計
價格合理
意者請電: 張先生
832-382-7058
櫥櫃 50% Off

700 庭園美化



劉氏園林綠化

種植和修剪花草樹木
前後院積水, 挖根, 撥設
圍籬, 樹木嫁接與移植
造石山, 魚池, 花架, 盆景,
溫室, 涼亭, 陽台, 油漆.
中: 832-670-9559
英: 713-517-2717
鼎盛豐小型貨運

山水園藝

魚池噴泉, 石山流水,
花架平台, 破樹修枝,
室內外裝修, 油漆,
廚房、浴室翻新,
磁磚地板熱水器安裝
維修游泳池.
832-283-5577

木水石電全能

執照#LI 0019006
花草自動灑水系統,
軟水器, 淨水器, 篦笆, 涼
亭, 魚池, 地板, 磁磚, 電
路, 水路, 招倒垃圾, 餘泥
及以上各種維修. 國粵
832-818-3185 吳

2019 年
休士頓華人電話簿最新 2019 年
休士頓華人電話簿

請至美南索取

屋頂專家風災冰雹索賠專家



22 年經驗, 價格合理
修補翻新各種屋頂
大小工程, 質量保證
免費估價. Min Park
832-202-8432

牙齒保健



修牙, 補牙, 洗牙
832-231-8653
牙齒保健, 價格合理
預約電: Steven 嘉
國/粵/越

掃描左方二維碼

觀注美南日報
今日之美國
*最新 "分類廣告"

請點擊左下角
《商務合作》

美南微信公眾號



美南微信公眾號



美南微信公眾號



美南微信公眾號



美南微信公眾號



美南微信公眾號

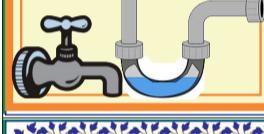


掃描左方二維碼

觀注美南日報
今日之美國
*最新 "分類廣告"

請點擊左下角
《商務合作》

通水管 排污



爽快水管專業

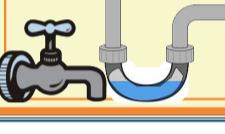
專通下水道, 儀器檢查,
漏水堵水.
修換: 全屋來水管, 去水管,
水錶漏水.
按裝: 熱水器, 水龍頭,
馬桶, 浴缸, 打碎機.
7/24 832-600-6300 劉
通粵/國/英/墨西哥

水管, 通水管

免費估價. 儀器檢查:
漏水堵塞, 地下, 牆壁,
天花漏水, 通下水道,
不通不收費
安裝軟水器, 馬桶, 垃圾機,
浴缸, 淋浴池, 裝排水口
改下水道. 換全屋水管
832-829-1860 黃

上下水電

346-276-5578 王
免費評估, 價格公道
上水跑冒滴漏修理更換
下水堵塞, 儀器檢測,
強力疏通. 通了再收費
維修改造供電線路, 排除
故障, 更換衛生間, 廚房
設備及熱水爐等

通水管
排污

專通下水管道

\$60 元起, 不通不收費
高效強力疏通下水道.
漏水堵塞, 洗水盆, 浴缸
馬桶, 打碎機, 下水道
專業更換熱水器
7/24 832-421-6698

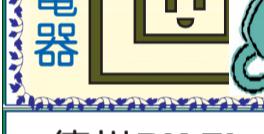
下水道專家

\$65 起. 高科技
迅速為你解決
●地下水道堵塞
●漏水、等難題
德州大師級執照
832-708-8688

頂好排污

德州執照 TCEQ24431
抽餐館油井,
洗衣店水井,
高效強力疏通下水道.
經驗豐富, 不通不收費.
832-462-3832
832-462-4011

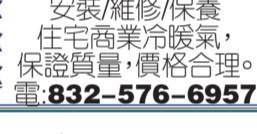
水務電器



Electrical



Plumbing Service



滿意水電空調

家用商業:水管路及電路
疑難問題檢查維修,
冰箱/洗衣機/洗碗機/油
煙機/車庫門安裝維修,
安裝/維修/保養
住宅商業冷暖氣,
保證質量, 價格合理.
電: 832-576-6957

Long's 專業修理

多年經驗 Sears' 專業技
師, 專門維修各種
家庭/商業: 冷暖氣, 冰箱
製冰機, 大型冷凍櫃, 冰櫃
熱水爐, 洗衣機, 乾衣機
執照號碼: TACLA44251C
質量保證. 電: 通英/粵語
713-505-7534

Sam 專業維修

家庭/商業冷暖氣系統
冰箱/熱水爐/洗衣機
烘干機/家庭水電
花園澆水系統
打碎機, 下水道,
281-610-2068

誠信專業水電

專精上下水管道,
漏水, 堵塞及疑難雜症.
改移, 換新上下水管線,
熱水器, 水龍頭, 浴缸,
淋浴, 馬桶. ●維修改裝
供電線路, 換電箱, 加改
供電線路及電器設施
713-480-3646

居家空調水電

洗衣烘乾, 熱水爐具
冷暖空調, 抽風排氣
水喉水槽, 滴漏堵塞
開關插座, 生活電器
住家餐館, 質優價低
832-290-8770

德州 RK Electric 電工公司

最專業的電工團隊!
質量高, 速度快, 價格公道!
保證您對電的需求一步到位, 無後顧之憂!
承接各種工業, 商業, 廁所, 學校, 酒店, 餐館
的電氣工程! 免費諮詢估價:
832-260-8678 貴先生(中/英)

專精各種漏水

舊屋水管換新,
屋頂, 地下漏水
修換熱水器
281-701-3505 郝
832-217-6958 修

源昌水務

281-787-7829 Phillip
832-860-2895 Ken
疏通: 下水道, 廁所, 廚房,
浴缸, 洗臉盆, 冷氣機
洗衣機的去水道.
修換: 水管, 水喉, 打碎機,
浴缸, 熱水爐,
餐館爐頭及油爐.

700 Electrical & AC Service



萬家樂冷暖氣

安裝、精修: 各種品牌冷暖氣
充氟保養, 配件更換, 水務電器, 各種鐵工
鋼鐵柵欄, 專業準時, 誠信服務, 價格優惠
~ 政府認可的空調專業技工 ~
281-818-2990 宛 (Wan)

快速冷氣修理

專業修理安裝:
中央, 分體, 窗式空調
餐館制冷設備修理
專門解決疑難問題
保證質量, 價格公道
請電: 黃先生
832-421-6698

陽光冷暖維修

專修餐館或家庭空調,
熱水器, 冰箱, 餐館菜櫃
凍櫃, 洗碗機, 油爐.
Coca Cola Machine Steam Warmer
281-871-8338
832-564-5225

捷誠冷暖氣維修

安裝維修: 各種品牌家庭/商業冷暖氣
精修: 餐館各種設備-冰櫃, 冰箱, 制冰機
速凍庫, 保鮮庫, 抓碼箱, 烤箱, 油爐.
政府註冊, 質量保證. 收費合理, 服務快速.
請電: **713-383-8689** Andy 國/粵語

精藝冷氣水電

冷暖工程, 家用電器
廚浴設備, 修換水爐
住宅商鋪, 節能空調
漏水斷電, 急修急通
請電: 蕭師傅
832-490-7988

大氣空調公司

商業/住宅冷暖氣,
餐館制冷設備
保養、維修、安裝
水務、更換熱水爐!
質量保證! 價格優惠!
德州認證技師. 厲師傅
832-287-8509
832-788-8199

陳氏專業冷氣

車輛買賣
Car for sale

專收購舊車壞車
舊、壞車
動或不動
一律高價收購
中英粵越。電話:
713-482-9267

車輛買賣
Car for sale

上門現金收購買賣二手車
●現金收購舊車、碰撞車
高於 Trade in 20%
●另有大量二手車轉讓
網址: westsidemotors2.com
請電 : **646-633-0149**

800 汽車
保養修理
Auto Repair

李氏修車行/汽車買賣

換機油\$18.99 年檢\$25 "钣金部"多有折扣
專修本國車,進口車,引擎系統,剎車系統,變速器,電路
鍍金噴漆,修理 代辦一切保險理賠,24小時拖車服務.
Lee Enterprises Complete Auto Repair
11830 Beechnut St. Houston,TX 77072 /Kirkwood
電:281-575-7221(中英越) 手機:832-622-7134
6天營業 周一至周六: 9點~6點

執照
培訓
& 考試

地產/理財執照
地產執照諮詢
理財執照培訓
推薦實習工作
5/50/500萬年
500強公司平台
微信諮詢短信約談
832-403-6056

汽車
過戶更名

●辦理休斯頓地區各種車輛的過戶更名,
臨時車牌以及車輛 Title 丟失補辦.
●辦理中國護照換發補辦(精辦政治庇護
和偷渡者的護照,不成功不收費)
●辦理領事館各種委託書&領事三級認證
●辦理新生寶寶全套證件
聯絡電話: **832-3671558**
微信聯系: **fengkangmei**

KTV 專業音響
卡拉OK

***KTV 專業音響**
私人定制,廠家直銷
點歌機. 功放. 效果器,
音箱. 無線話筒(商業,家用)
電話 : **832-988-8888**
6100 Corporate Dr. #178
※另有專業舞台音響設備出租



考試
輔導
Consultant

公民入籍考試輔導班 保證通過
* 由專業入籍考試輔導老師一對一教學輔導
* 提供最新入籍考試基本題目,模擬考題,仿真練習,讓您 100% 通過
* VIP 級別輔導,時間靈活,循環輔導,依照學員的基礎量身定製
* 面試由專業律師陪同
歡迎電話諮詢 : **713-815-5011 / 832-279-7772**
10700 Richmond Ave, STE 230, Houston, TX 77042

SECURITY NOTICE
安全監控系統

監控系統安裝
監控系統 4MP 超清
帶 4x 鏡頭,包裝安裝,
一套 \$700 起,無月費
支持手機監控及回看
請來電話諮詢:
832-310-7499

監控、音響系統
超低特價
設計,安裝調試,維修
行業 15 年經驗=品質
及時售後服務=誠信
專業維修各種故障
~驚喜熱線~
832-433-3311

監控安裝
高清監控攝像頭 \$29 起
監控安裝每一路 \$65 起
四路特價
沒有月費,手機遠程觀看
工廠直營,有安裝執照.
電: **713-779-8788**
倉庫: 9947 Harwin Dr.

創業
良機

\$\$\$\$\$
創業良機,
穩賺中餐!
飛機場內,
客源充足!
有意者請來電,留言
或簡訊: 楊先生
713-819-0908

各種維修服務
Computer Service

電腦,電視,手機
SHAN'S COMPUTER
電腦、電視、手機專業
維修, 20 年維修經驗!
9600 Bellaire Blvd #129
(王朝商場內#129 室)
713-988-0160
832-790-1141
出售 4K 超級電視盒

皮膚膏貼

老王家膏貼 信氏皮膚(祖傳秘方)
膏貼: 沒有任何副作用,對肩,腰,腿,骨質增生
風濕性關節炎及多種風濕筋骨病,非常有效
●另外招代理 ●貼膏藥免費按摩.
適應範圍: 牛皮癬,銀屑病,手足病,體癬,頭癬,掌
蹠皰泡病,軟裂型濕疹,溢脂性皮炎,腳氣,青春痘
手腳乾裂等. 尋久治不愈喪失信心的皮膚病患者.
鄭重承諾,無效退款.
預約電話: **832-387-2738**



紋身刺青
Tattoo

Tattoo Artist 專業藝術刺青紋身 (10 年以上經驗)
10+ years experience Tattoo Artist from SGV Los Angeles, CA
New Studio now open in Houston area 來自加州,休士頓新店開張
All styles-Discreet-Religious-Asian 各類風格(亞洲,宗教),謹嚴細緻
Private Sessions-Clean-OSHA Standard 符合健康安全局標準,乾淨,隱私室
626 Tattoos 請電: **832-296-3821 626-379-8990**
Instagram: **tunnelrat2828** FB: **626 Tattoos**
11106 Veteran Memorial Suite D, Houston, TX 77067

牙齒保健
Dental Service

牙齒保健
修牙,補牙,洗牙
832-231-8653
牙齒保健,價格合理
預約電: Steven 墾
國/粵/越

專治病症

陽萎早洩痔瘡
針灸師專業調理,
陽萎早洩,前列腺,
小腸疝氣,尿道痛,
痔瘡脫肛,
便血便秘.
832-552-2645

功夫
穴位
治療
Therapy Service

功夫,按摩,穴位法
疏通經絡,解除疲勞
改善病痛,
修復各類功能障礙,
達到康復效果.
(由女掌者主持)
713-894-0928

1000
Massage Service
按摩服務

1000
Hiring for Massage
按摩請人

1000
Hiring for Massage

凱 悅
實惠的價格
輕鬆的享受
832-359-6141

高級 SPA
漂亮氣質東方美女
早 9 點 - 晚 12 點
休斯頓中國城
歡迎電話預約:
832-988-7118

新店新人新管理
經驗,年輕,漂亮的女
按摩師.熱石,熱毛巾
環境乾淨漂亮,
黃金廣場內
9968 Bellaire#250B
832-228-3188
832-217-4643

影視嫩模
三線明星

早上 11 點 - 凌晨 1 點
281-639-0654
大波妹情人吧
想尋找
和情人約會的感覺
請電:
713-894-0666
位中國城
美女如雲,任君挑選

1000
Hiring for Massage

1000
Hiring for Massage

1000
Hiring for Massage

招按摩師美容師
距休市中國城 10 分鐘
車程,老美區床腳店,
full time/part time 均可
有執照優先. 要求吃苦
耐勞,人品好,愛干淨。
無經驗可培訓,有住宿。
電: **832-863-9401**

*純泰式按摩店
位 Woodlands 區
高檔老美區,誠聘
有執照人品好按摩師
大費高,小費好. 請電:
936-703-0039
可免費住店

*西北區按摩店
誠聘女按摩師
有執照者優先
要求 45 歲左右,形像好
少許英文,自駕車,
大費高,小費好。
有意者請電:
346-801-4590

***按摩店,薪優位**

Memorial 白人區
小費好,客流量多
客源穩定,誠聘
有執照按摩師
大費高,小費好.
832-769-3109

1000
Hiring for Massage

*誠聘女按摩師
位 Woodlands
●足底 (無需執照)
●Body (需有執照)
生意極佳,小費很好
少許英文,有薪假期.
可供居住. 西北區可共
乘車. 請電: 英文/越語
832-493-5644

1000
Hiring for Massage

*誠聘按摩師
離中國城 1 個半小時
老美白人區,環境優雅
客人素質高,
每日均 5 個工以上
大費高,小費好,
有執照者優先,色兔
832-433-5465

*按摩店請人
誠請男女按摩師
薪優+小費好
意者請英文/中文電:
281-575-6500 英
832-670-4769 中
親臨 1120 Bellaire #117

*休士頓南老店
老美區! 需要一名
有執照的女按摩師.
full time/part time 均可
生意穩定,小費不錯.
6000+! 詳情諮詢電:
281-912-9935
或來短信!
如未接在忙,請等回電

***誠聘女按摩師**
大費高,小費好
位 Katy 地區
有意者請電:
832-533-0903

1000
Hiring for Massage

*KING SPA 請人
誠聘有經驗女按摩師
有意者請電:
832-600-1268
713-503-9999

1000
Hiring for Massage

*誠聘女執照按摩師
位 249 & 1960, 純床店
要求正規專業按摩,
日工 4-6 客。
意者請電: **713-517-4177**
長期有效, 可保留、可轉發

大型高檔床腳按摩店
月保 \$6000
德州休斯頓大型按摩連鎖超忙!!
誠聘吃苦耐勞,手法熟練的女按摩員,
需少許英文,新移民大歡迎。
真的正規店難找,賺錢的正規店更難找!!
免費培訓按摩執照 *色情絕對免問
713-213-1023 713-503-1683

高檔白人區
海邊城市按摩店出售
高檔裝修,證件齊全,
客源穩定,環境優美,
地理位置優越。
因為業主另有發展,
急於出售,聯繫電話
281-818-9393

按摩店/美容院
出租或出售或合作
For Sale
Massage Store
SPA /Salon

1000
Hiring for Massage

1000
Hiring for Massage

1000
Hiring for Massage

*按摩店出售
4 個按摩房, 1 洗澡間
有廚房. 10 年老店,
接手即可賺錢.
老美區, 小費好.
東主回國, 忍痛出售.
別錯失良機. 請電:
832-350-4626

賺錢按摩店售
近 Katy 區, 高級社區
小費好,客源穩, 1300 呎
3 個單房, 3 個雙人房,
1 個床, 證照齊全, 無不良
記錄. 歡迎看店.
意者請電:
713-822-8568

出售床腳店
立德州休斯頓, 近糖城
地理位置佳,
周邊大型超市健身房,
1200 呎, 高檔富人區,
售價三萬五.
非誠勿擾. 電話:
713-367-5889

職業介紹所
employment agency

餐館、炒鍋、油鍋、打雜、企台、
收銀、外送。
按摩、足療、保母、婚姻。
駕照培訓、機場、賭場、包車、接送。
裝修、清潔衛生。 請電:
832-651-6559 626-841-8962

1000
Hiring for Massage

1000
Hiring for Massage

1000
Hiring for Massage

第 23 屆 2019 年 新年園遊會 Texas Lunar Festival
2/2 (六) 10am 開始 將隆重舉行 好吃+好玩+好看
早上 10 點半『舞龍舞獅』表演
地點: 11122 Bellaire Blvd, Houston, TX 77002 (美南新聞廣場)



第 23 屆 2019 年 新年園遊會 Texas Lunar Festival

2/2 (六) 10am 開始

將隆重舉行 好吃+好玩+好看

早上 10 點半『舞龍舞獅』表演

地點: 11122 Bellaire Blvd, Houston, TX 77002 (美南新聞廣場)



教授英文
本地美國人,資深英語家庭教師,教授日常美式會話、商業及旅遊用語,個人或集體均可。
*** 協助通過公民考試及移民面見談 ***
skype:david.b.browning / Wechat: Teresina1only
832-788-3383 281-587-6912 布朗寧
5338 Beechnut St. Houston, TX 77096
<http://davidbrowning.trustab.org>



公民入籍考試輔導班 保證通過

* 由專業入籍考試輔導老師一對一教學輔導
* 提供最新入籍考試基本試題,模擬考題,仿真練習,讓您 100% 通過
* VIP 級別輔導,時間靈活,循環輔導,依照學員的基礎量身定製
* 面試由專業律師陪同
歡迎電話諮詢 : **713-815-5011 / 832-279-7772**
10700 Richmond Ave, STE 230, Houston, TX 77042



合法駕照 License
無需身份 只用護照
專業延期芝加哥駕照及
行車證.專辦國際駕照
312-848-6683 312-493-6878
承辦芝加哥一日遊

德州帶槍執照
中國城軍火庫
可在全美 38 州攜帶
全課程半天完成 \$100
(外州駕照可申請)
各式槍枝買賣/交換
9896 Bellaire #G1
(黃金廣場內)
281-236-4723

JuJu's 寵物美容
美國專業資格認證
手工剪毛,寵物託管 \$20
精心照顧,收費合理
近 Richmond/休斯頓
281-818-8809 281-496-7878
12624 Briar Forest

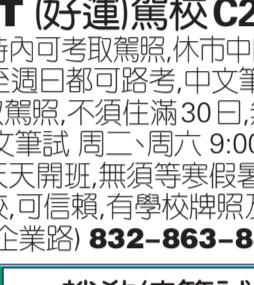
好狗狗美容院
● 專業資格認證,
提供全套貓、狗服務,
經驗豐富,手工剪毛.
● 寵物寄宿,精心照顧.
● 收費合理,全天營業.
請電: **281-741-8859**
11394 Westheimer/8 號
Houston, TX 77077(近中國城)



世界名犬
持美國養狗執照,有高檔
法國斗牛犬,波士頓
巴哥,長毛花臘腸,柯基,
超小型泰迪,長/短毛吉
娃娃及雞鴨兔貓出售
寄養,出售各種寵物,
名犬對外配種,收購小犬
832-969-5083 李



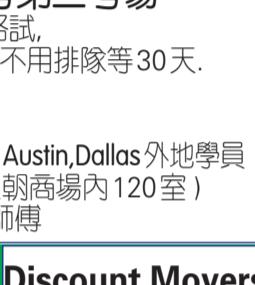
MT (好運)駕校 C2287
筆試路考一站式 24 小時內可考取駕照,休市中國城唯一所筆試及
路考集中的駕校,週一至週日都可路考,中文筆試,中英文路考 \$75.
旅遊 B1B2 都可以考取駕照,不須住滿 30 日,無需地址證明上課.
● 成人(18 歲以上) 中文筆試 周二、周六 9:00am-3:00pm
● 青少年(15-17 歲) 天天開班,無須等寒假暑假.
十多年教學正規駕校,可信賴,有學校牌照及老師牌照是正規.
6201 Corporate Dr (企業路) **832-863-8882** 謝老師(DE5391)



美南駕校
中文普通話授課,保送筆試,
筆試後本校可路考試,
成人筆試班: 星期二、六, 10am-4pm,
B1, B2 旅遊簽證,可考駕照
青少年班(15-17 歲): 隨時報名上課
安全班,取消罰單: 每週日有班
7001 Corporate Dr. #203 832-277-7226 王先生



DPS 指定 王朝駕校 路考第三考場
DPS 路試考官,全權下放至百利駕校的教練考路試,
在本校一天可完成筆試, 2-5 天可安排好路考,不用排隊等 30 天.
筆試班: 星期二四六, 考筆試, 隨時報名.
路考班: 可安排二個工作天完成.
安全班: 每月 2 次 **2/3, 2/17** 歡迎 B1B2 旅遊探親 Austin, Dallas 外地學員
9600 Bellaire #120. Houston (百利大道 王朝商場內 120 室)
電話: **832-633-5555** 周師傅



大象搬家公司
專業搬家/搬貨
Ikea, Costco 購物
長短途運輸
請電: **832-966-6077**



好運來搬家
公寓,住家,公司,倉庫
經驗豐富,包您滿意
免費估價,全美運輸
設備最全,價格低廉
713-505-8089 832-367-1558
通: 國/英/粵語



聯合搬家公司
公寓住家,公司搬運
碼頭提貨,代客送貨
短長途專業搬運鋼琴
免費估價,價錢便宜
713-783-3789 713-270-2050 國臺英
unitedmoving.tx@gmail.com



安全班學校
取消法院罰單,保險折扣
謝老師(DS#5391)
中文上課, \$40
每周三、五、日有班
其餘時間,請電話預約
9:30am MT 駕校內
7001 Corporate Dr. #213A 832-863-8882



800 Moving Service (搬家公司)
DPS 路試考官,全權下放至百利駕校的教練考路試,
在本校一天可完成筆試, 2-5 天可安排好路考,不用排隊等 30 天.
筆試班: 星期二四六, 考筆試, 隨時報名.
路考班: 可安排二個工作天完成.
安全班: 每月 2 次 **2/3, 2/17** 歡迎 B1B2 旅遊探親 Austin, Dallas 外地學員
9600 Bellaire #120. Houston (百利大道 王朝商場內 120 室)
電話: **832-633-5555** 周師傅



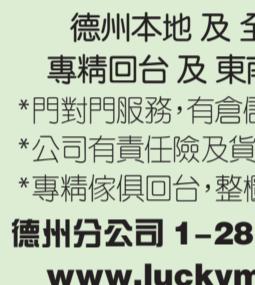
Discount Movers
~廉 價 搬 運~
免費估價,在休斯頓
已有 20 年搬運經驗
意者請英語電: Tony
281-879-9116 832-875-4982



西南搬家
(O) **281-933-1555**
(F) **281-933-2953**
www.swwmoving.com
Email: mike.kuo@swwmoving.com
● 公寓, 住家, 辦公室, 倉庫遷移。
● 市區內、紐約、加州、全美長途、回國家俱
包裝及自用車運送。
● 政府合法執照, 25 年經驗, 工作保證, 誠信可靠。



飛達搬家 since 1985
德州本地 及 全美各地搬家
專精回台 及 東南亞, 每周往返
* 門對門服務, 有倉儲可供存放
* 公司有責任險及貨物險/勞工傷害險
* 專精傢俱回台, 整櫃/散貨/釘木箱



德州分公司 1-281-265-6233
www.luckymoving.com
760 Industrial Blvd, Sugar Land, TX 77478
執照: DOT: 586392 MC-282688 PUCT: 151022
● 洛杉磯總公司 **1-800-743-6656**
● 紐澤西分公司 **1-732-432-4288**
● 台灣分公司 **03-327-5533**



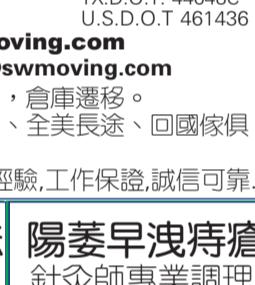
老王家膏貼 信氏皮膚(祖傳秘方)
膏貼: 沒有任何副作用, 對肩、腰、腿, 骨質增生
風濕性關節炎及多種風濕筋骨病, 非常有效
● 另外招代理 ● 貼膏藥免費按摩.
適應範圍: 牛皮癬, 銀屑病, 手足病, 體癬, 頭癬, 掌
蹠膿疱病, 軟裂型濕疹, 溢脂性皮炎, 腳氣, 青春痘
手腳乾裂等. 尋久治不癒喪失信心的皮膚病患者
者 鄭重承諾, 無效退款.
預約電話: **832-387-2738**



功夫, 按摩, 穴位法
疏通經絡, 解除疲勞
改善病痛, 修復各類功能障礙,
達到康復效果.
(由女掌者主持)
713-894-0928



陽萎早洩痔瘡
針灸師專業調理,
陽萎早洩, 前列腺,
小腸疝氣, 尿道痛,
痔瘡脫肛, 便血便秘.
832-552-2645



小陸機場接送
機場碼頭, 市內接送,
老人就醫, 跑腿服務.
832-526-6599
陸先生



麥克機場接送
機場, 市內外接送,
購物, 辦事, 旅遊...
安全可靠, 收費便宜
高學歷, 英語流利.
請電: Michael 麥克
678-200-7602



胡師包車接送
機場, 港口, 醫院, 學校
購物, 就醫, 旅遊, 辦證
翻譯導遊 5 星級服務
20 年駕齡 RAV4,
安全準時, 隨時恭候
832-310-9223



吳天一接送
接送: 機場, 旅館, 移民局
商場, 購物, 旅遊觀光
景點, 本地外州.
全天候 24 小時服務
KIA 豪華 8 人座
832-273-5003



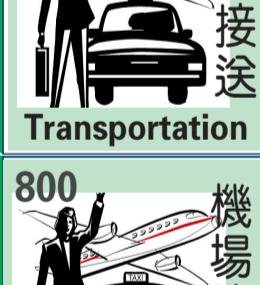
阿川接送
* 民宿 * 家庭旅館 *
機場, 碼頭, 賭場, 法庭
移民局, 領事館, 巴士站
購物訪友, 小型搬家.
24 小時恭候
832-966-6077



北京專業交通
機場, 市內外接送
購物, 訪友, 旅遊
安全 + 準時 + 周到
281-787-1286 張
微信: peter3809
QQ: 258838989
q3809wei@gmail.com



老廣交通
24 小時服務熱線
713-874-4235 832-282-1118
安全, 準時, 誠信, 周到.
機場碼頭, 長/短途接送



*** 接送*住宿***
機場, 灰狗站, 移民局,
領事館, 接送兼翻譯, 機
場超低價.
● 安排長短期住宿 ●
安排住宿, 有女房, 單間
(無線上網, 可炒) **832-421-6698**



北夏接送服務
機場及訪友購物,
長短途, 安全可靠,
保證最低價
有 4 人 7 人 座 服務
832-382-5645 909-331-9296



天天接送
機場, 醫療, 購物, 旅遊
周邊城市, 旅遊包車。
中英流利兼翻譯,
5 人 SUV, 十年駕齡,
安全誠信, 舒適准時。
電話 **346-290-9278**
微信 **tiantian24365**



美南微億公眾號
觀注美南日報
今日之美國
* 最新 "分類廣告"
請點擊左下角
《商務合作》



單身的你(妳), 何不主動出擊, 為自己創造更多的機會 !!!!
在有限的生命中, 尋找自己的未來及幸福!! Call/Email to **Nicole**
廣告專線: **281-498-4310** 或 Email **cla@scdaily.com** 美夢就會成真



別猶豫, 別蹉跎歲月
一線牽
登廣告專線 : **281-983-8151**



***50 歲男士徵婚**
男, 50 歲, 身高 5 尺 8 寸, 身材勻稱, 一般長相.
無不良習慣, 積極樂觀, 經濟獨立, 爲人隨和.
H1-B (工作簽證)(綠卡辦理中), 尋找 40-50
歲, 身體健康, 品行端正, 無不良習慣, 有愛心的
中國/墨西哥/美國(美國公民)女性為男友
有誠意者請英文電 : **281-660-6449**



恭喜您在美南報找到好對像
也謝謝您分享喜訊, 衷心祝福



11/20/17 恭喜張女士找到終身伴侶
12/10/17 恭喜獨居老伯伯 找到終身伴侶
02/2

多元族裔發聲 謝秋晴參選斯坦福市議員



Working together for
STAFFORD'S FUTURE!



25年前為前市議員闖振鵬助選

(本報訊)美國是一個多元文化著稱的國家，因為族裔和文化的多元融合，讓美國社會一直保持著強勁的活力，推動美國社會的快速發展。做為亞裔的傑出代表，譚秋晴女士(Alice Chen)將參加此次斯坦福市議員的競選。

譚秋晴女士談及自己參加此次參選的原因，是始於幾周前斯坦福市的市長Scarchlla的一個電話，他告訴譚秋晴今年五月的市議員選舉，其中有一位議員臨時決定不再連任參選，目前有一個空缺，希望譚秋晴能憑借自己多年國會議員助理的經歷和商業界的驕人業績及良好人脈，參選加入市議員團體。

之後，譚秋晴女士將這個想法告訴了國會議員Al. Green，得到的消息是國會議員將全力幫助譚秋晴助選。此外，譚秋晴還告訴了前任市議員闖振鵬，其結果依然是不出所料的全力支持。

以上三位政界人物的鼓勵支持，給譚秋晴莫大的鼓舞和信心，更重要的是，她始終認為反饋社區是極大的榮耀。多年的從政經歷和財經職場的磨練，讓她深深感受到，華人從政不是夢，需要更多的華人去參與，讓主流社會聽到更多來自華裔社區的聲音。同時，多元族裔需要華人的力量和智慧，推動美國社會的快速發展，也是斯坦福市未來繁榮的關鍵，國際化的前提就必須要多元化，因此，聽華人發聲，讓更多的華人參政議政勢在必行。

譚秋晴女士自2006年至今擔任國會議員艾.

格林助理，具備豐富的從政和社區經驗；同時，她又是一名在金融界業績顯著受人尊敬的專業人士，她目前擔任AIG美國國際集團-首席經理，為德州註冊公共會計師，擁有超過三十年的美國知名公司的管理經驗並擔任高級職位，榮獲2018年AIG公司全美綜合評比最優秀經理人獎，並多次入選休斯頓最有影響力的女性排行。

近年來，譚秋晴女士一直活躍在城市建設和社區義工活動。2010年在斯坦福學區成立德州第一個中英文雙語沉浸式教學，組建中英文教師隊伍，獲得社區高度評價；從卡崔娜颶風到哈維颶風，譚秋晴女士聯系FEMA機構，讓700多個亞裔社區家庭獲得了聯邦政府的災害補助；在國會議員助理的工作中，她不僅參與了上千次的華人社團的活動，也接觸到不同的族裔團體，深感到華人社會要強大就必須團結互助，了解華人文化，替華人發聲；20多年的財經工作，她不僅培養出許多優秀團隊，同時，不懈的勤奮努力也創造了一個個驕人業績；2018年休士頓世界石油大會(OTC)期間，譚秋晴安排國內能源界權威和領導訪問斯坦福市市長及議員，促進中美經濟交流，她憑借華裔優勢，未來將會引進更多的中國投資商；去年12月她隨休斯頓市長特納參加為期10天的中國之行貿易代表團，走訪北京、上海、深圳，希望未來能為斯坦福市尋找姊妹城市，提升城市質量，增加更多商機，促進國際化合作及雙贏。

此次譚秋晴女士競選斯坦福市議員，目的是回饋社區，憑借自己多年積累的廣博人脈和專業能力，為斯坦福市的發展和繁榮做出貢獻。

立足減少犯罪和增加就業機會，推動斯坦福市的國際化商業進程，積極推廣該市的多元文化和商業優勢是此次譚秋晴女士參選施政的重中之重，其中的施政綱領包括：

- 支持該市免收商業及住家地產稅的零稅收政策。
- 讓更多當地和國際商家進駐投資斯坦福市，增加工作機會，提升該市經濟實力，創造良好的商業環境，讓斯坦福市成為商家的首選之地。
- 把減少暴力和犯罪作為首要問題，監督

設立多種語言的幫助熱線電話，讓該市成為一個包容兼濟的多元化城市。

- 打造該市MURPHY大道，使其成為一條多元文化為特色的商業走廊。

- 積極推廣GRID(原德州儀器公司Texas Instruments總部，占地21英畝)，作為購物、居住和娛樂為一體的多功能商業地標。

- 繼續支持由譚秋晴女士2010年組織設立的位於斯坦福學區的中英文雙語沉浸式教學，目的是培養更多的雙語國際化人才。
- 繼續做好水災防範，減少颶風水災帶來的商業及居民損失。

事業成功，家庭美滿，譚秋晴女士和畢業於普林斯頓大學的陳適中博士結緣多年，育有一雙優秀兒女，都在從事醫生工作，為社區服務，是華人家庭的良好典範。

請將您手中珍貴的一票投給最優秀的人選，讓斯坦福市的明天更加美好。

此外，譚秋晴女士競選斯坦福市市議員新聞發布及造勢大會將於中國熊餐廳(China Bear)於2月16日，中午11點至下午2點舉辦，午餐免費，請大家撥冗出席，積極捐款和提供義務支持。

投票時間：5月4日，星期六 地點：Stafford City Hall

提前投票：4月22日至4月26日上午8點至下午5點

4月29日至4月30日，上午7點至下午7



與國會議員 AL Green 和 Sri Kulkarni合影

MEET YOUR CANDIDATE
ALICE CHEN
FOR STAFFORD CITY COUNCIL POSITION #1

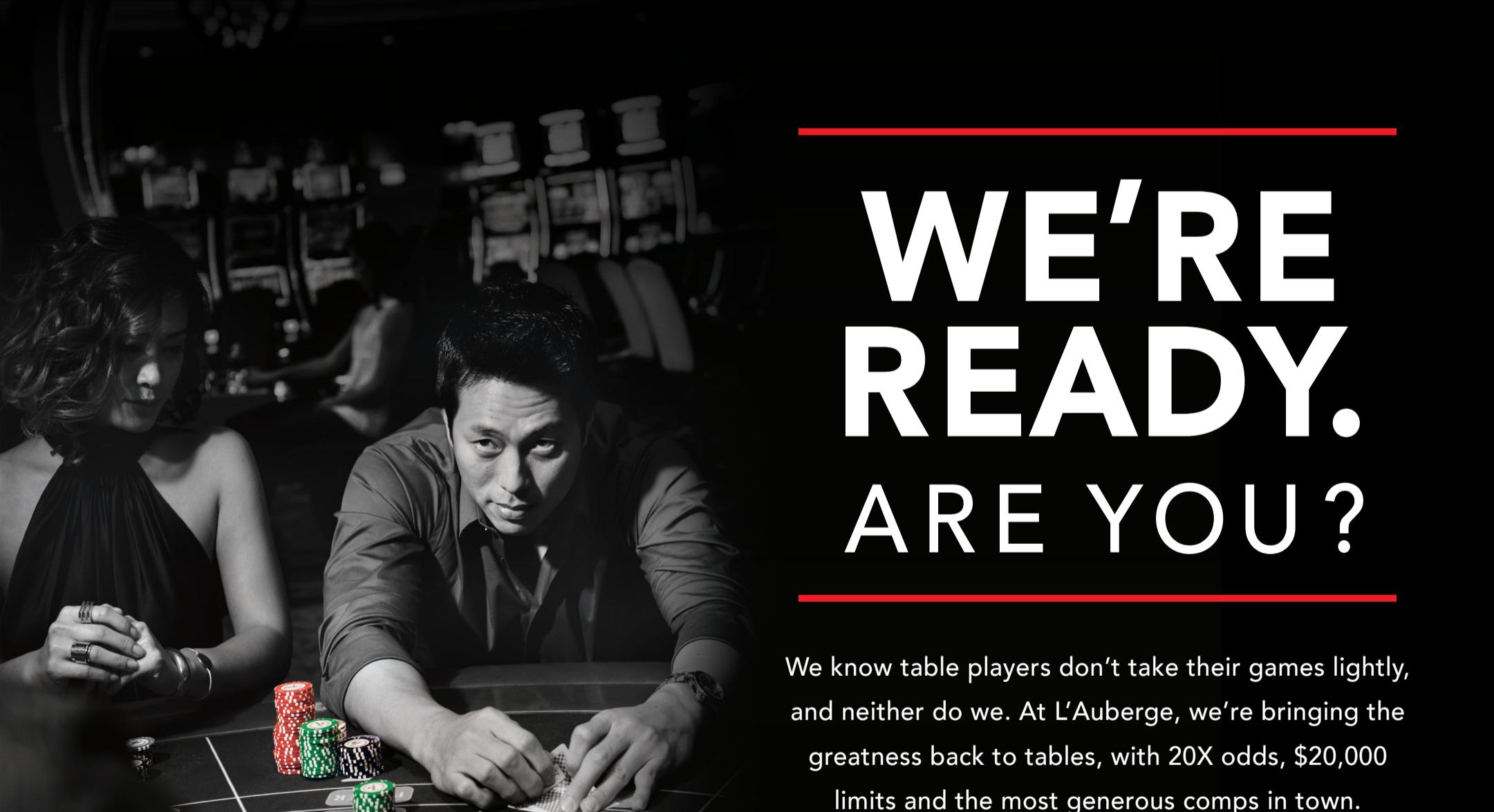
Saturday
02-16, 2019
11AM - 2PM

CHINA BEAR
12755 SW Freeway
Stafford, TX 77477
(Free Lunch)

JOIN US IN SUPPORTING ALICE!

All donations accepted. Volunteers welcome!

*Donation: Elect Alice Chen to Stafford City Council
Campaign A/C: 1026988 ABA #113015500
Golden Bank: 9315 Bellaire Blvd, Houston, TX 77036
Political Ads Paid by Alice Chen Campaign for Stafford City Council



WE'RE READY. ARE YOU?

We know table players don't take their games lightly, and neither do we. At L'Auberge, we're bringing the greatness back to tables, with 20X odds, \$20,000 limits and the most generous comps in town.

C O M E A N D G E T I T

L'Auberge®
CASINO RESORT
LAKE CHARLES

f /LAubergeLC @LAubergeLC @LAubergeLC

Must be 21 years of age or older. Gambling problem? Call 800.522.4700.
©2018 Pinnacle Entertainment, Inc. All rights reserved.

GAMBLING PROBLEM? PLEASE CALL 800.522.4700.